

Федеральное государственное бюджетное учреждение культуры
«Государственный историко-архитектурный и этнографический музей-заповедник “Кижі”»

РЯБИНИНСКИЕ ЧТЕНИЯ – 2015

Материалы VII конференции по изучению
и актуализации культурного наследия Русского Севера

Петрозаводск
2015

УДК 930.85(470.1/2) (063)
ББК 63.3(2)6-7(231)
Р 98

Ответственный редактор
доктор филологических наук *Т.Г. Иванова*

В сборнике публикуются материалы VII конференции
по изучению и актуализации культурного наследия
Русского Севера (Петрозаводск, сентябрь 2015 г.).

УДК 930.85(470.1/2) (063)
ББК 63.3(2)6-7(231)

ISBN 978-5-9907004-0-6

© ФГБУК «Государственный историко-архитектурный
и этнографический музей-заповедник «Кижский»», 2015

ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ТОПОНИМИЧЕСКИХ ЭТИМОЛОГИЙ (НА ПРИМЕРЕ ЮГО-ВОСТОЧНОГО ОБОНЕЖЬЯ)

Аннотация: Обнаружение географических подтверждений топонимических этимологий имеет принципиально важное значение, поскольку позволяет признать этимологию доказанной не только на языковом уровне. Приводимые этимологии подтверждают бывшее расселение в юго-восточном Обонежье вепсского и карельского населения, а также наличие у местного доприбалтийско-финского населения временных (сезонных) поселений.

Ключевые слова: топонимия, вепсский язык, карельский язык, прасаамский язык

Summary: The discovery of geographic confirmation of toponymic etymology is fundamentally important as it allows to acknowledge the etymology to be proved not only on the linguistic level. The etymologies given in the article confirm the Veps and Karelian population's former settlement in the South-Eastern Lake Onega region, as well as the existence of the local Pre-Baltic Finnic population's temporary (seasonal) settlements.

Keywords: toponymy, Vepsian language, the Karelian language

Общеизвестно, что учет географических реалий при поиске этимологии топонима имеет принципиально важное значение. В отношении этимологий субстратных топонимов, т.е. восходящих к угасшим на данной территории или к вообще исчезнувшим языкам, обнаружение физико-географических и биогеографических подтверждений позволяет признать этимологию топонима доказанной.

В настоящей статье рассматривается географическое подтверждение этимологий топонимов юго-восточного Обонежья – ныне русской территории с мощным пластом субстратных топонимов прибалтийско-финского (вепсского, карельского) и доприбалтийско-финского происхождения.

Юго-восточное Обонежье занимает бассейны рек Андома и Вытегра, озер Тудозеро и Муромское, т.е. северную часть Вытегорского района Вологодской области и южную часть Пудожского района Карелии. Площадь изучаемой территории — около 5 000 кв. км. Ее максимальная протяженность в широтном направлении составляет 100 км, в меридиональном — 60 км.

Основными источниками материала для данной статьи послужили топографические карты и планы, документы Российского государственного архива древних актов (РГАДА), списки населенных мест Олонецкой губернии, а также полевые записи автора, собранные им в 1996–2008 гг.

Перейдем к рассмотрению топонимов юго-восточного Обонежья, распределив их по географическим реалиям, обусловившим номинацию объектов.

1. Тип объекта номинации. Наряду с многочисленными топонимами-полукальками здесь отмечены топонимы, сохранившие следы прибалтийско-финских детерминантов, значение которых подтверждается типом объекта. Так, в названиях водотоков (небольших речек и ручьев) конечные элементы *-ей*, *-ой* восходят к вепс., карел. *oja* 'ручей': Галентей (Чекша-речка),² Пажей (Самино), Тагой (Мальян), Шидрой (Тудозеро); в названии залива р. Самины у бывш. д. Пустошь элемент *-op* сопоставляется с вепс. *-ar* – рудиментом детерминанта *jär* 'v 'озеро': Пусторской Обой < вепс. **Pu(u)star* / **Pu(u)stjär* 'v, где *pu(u)st* 'пустошь', *jär* 'v 'озеро'.

2. Географическое положение объекта. В условиях Европейского Севера, когда основными магистральями являлись водные и водно-волоковые пути, принципиально важным было положение объекта относительно верховья водной системы, что отразилось в следующих названиях:

Илекса, р. (Тудозеро); *Илекса, р.* (Алмозеро), *Илезручей*, руч. (Илекса), *Илезозеро*, оз., исток Илезручья (Илекса). Топооснова *ile(k)s-* восходит к прасаам. или праприбалтийско-финско-саамским данным (прибалт.-фин. *ylä-*, саам. *âlv-* 'верх, верхний').³ Действительно, тудозерская Илекса – это верхнее течение протоки, соединяющей Тудозеро и Онежское озеро; алмозерская Илекса – верхнее течение Тагажмы; Илезозеро, расположенное в верховьях речной системы Илексы – самое верхнее и крупное озеро, соединенное с Тудозером.

© А.И. Соболев, 2015

¹ Здесь и далее данные вепсского и карельского языков приводятся по: *Зайцева М. И., Муллонен М. И.* Словарь вепсского языка. Л., 1972; *Федотова В. П., Бойко Т. П.* Словарь собственно-карельских говоров Карелии. Петрозаводск, 2009.

² В скобках указывается привязка топонимов к группам поселений юго-восточного Обонежья.

³ *Муллонен И.И.* Топонимия Присвирья: проблемы этноязыкового контактирования. Петрозаводск, 2002. С. 232.

Ладвозеро, оз. (Ладвозеро), *Ладва*, ур. (Саража),⁴ где Ладв/ - < вепс. *ladv* 'вершина, верхушка, макушка (дерева)', карел. *ladva* 'верховье; исток реки, ручья'.⁵ Объекты на самом деле расположены в верховьях водотоков – рек Андомы и Повреки соответственно.

Следующий тип номинации отражает расположение объектов относительно сторон света. Так, истоками р. Гакуксы является текущая с с е в е р а *Погрека* (Гакукса) < вепс. **Pohjoggi* (*pohj* 'с е в е р') и впадающая в нее с ю г а *Суя* (Гакукса) < вепс. **Suvioja* или **Suvijogi* (вепс. *suvi* 'ю г').⁶

3. Форма объекта.

Гангасболото, бол. (Андоморецкие деревни), где основа *Гангас*- восходит к карел. *hangas* 'развилка, развилка'.⁷ Этимологию основы подтверждает V-образная форма объекта.

Немецкое, оз. (Слобода). Озеро имеет выраженную форму восьмерки – оно сжато с боков мысами (карел. *n'ietes* 'мысок', вепс. *n'em* 'мыс, полуостров'). О том, что эта особенность озера не осталась незамеченной местным населением, свидетельствует и тот факт, что каждая часть озера имеет свое название – *Олфинский конец* и *Романовский конец*. В дальнейшем название озера на почве народной этимологии было сближено с русским словом *немец*.

4. Особенности рельефа, наличие полезных ископаемых и обнажений горных пород.

Кальручей / *Кайручей* / *Калиручей*, руч. (Чекша-речка), где *Каль-* / *Кай-* / *Кали-* восходи к вепс. *kal'l*, карел. *kal'l'ivo* 'скала'. Этимология подтверждается наличием на Кальручье обнажений известняков. От указанного гидронима в 1934 г. геолог В. П. Бархатова образовала название «кайручейская свита», которое стало обозначать толщу среднекаменноугольных доломитизированных и окремневых известняков, известных на р. Андоме в районе д. Мальян и в бассейне р. Вытегры у с. Девятины.⁸

Мальян, гнездо деревень (Мальян). В названии хорошо прослеживается исходный карельский апеллятив *malja* 'чаша, чашка, миска', выступающий в топонимии как метафорическое обозначение возвышенности.⁹ Основная часть деревень под общим названием *Мальян* действительно находилась на склоне холма, ср. также их названия в 1905 г.: «д. на Мальяне Родина», «д. на Мальяне Большая». ¹⁰ В морфологическом отношении название *Мальян* может являться отражением формы генитива **Maljan-i* или деминутива **Maljan'i*.

Саверьга, холм (Слобода) < вепс. **Savsel'g*, где *Sav-* < вепс., карел. *savi* 'глина'. Взаимозаменяемость р // л может быть связана как с особенностями севернорусских говоров, так и объясняться на прибалтийско-финской почве. Ср. топонимы Присвирья: Липсерьга < *Лепсельга; Саосерьга < *Саосельга.¹¹ Местные жители подтверждают, что на холме Савсельга раньше добывали глину для собственных нужд.

5. Особенности гидрологических процессов и режима.

5.1. Источник питания водотока и температура воды.

Ноздрега / *Нозрека* / *Но(в)здручей* / *Новза*, р. (Андома); *Но(в)здручей* / *Нозручей*, руч. (Макачёво). При всех отмечаемых фонетических вариациях основы, опорной, на наш взгляд, следует считать форму Новз-, сопоставимую с карел. *nousta* 'поднимать(ся) (в данном случае на поверхность)' и ливв. *pouzet(u)* 'ключ, родник, источник'.¹² Эта этимологическая гипотеза подтверждается географически реалиями: температура воды в Ноздреге ощутимо холоднее воды в принимающей ее Андоме, а руч. Ноздручей, по сообщениям местных жителей, берет начало из крупных родников.

Суласарь, руч. (Слобода) < вепс. **Sulasar*, где *sula* 'талый'. По свидетельству местных жителей, на ручье действительно имеются незамерзающие участки, поскольку в ручье течет родниковая вода. О происхождении второй части топонима – см. раздел 5.2.

5.2. Образование водотока из двух истоков.

Саржа, руч., XVIII в., современное название – *Шидра* / *Шидрой* (Тудозеро)¹³; *Сара*, руч. (Гакукса); *Сарожа*, р. (Куржекса); *Суласарь*, руч. (Слобода). Топонимы восходят к вепс. *sar*, *sara* 'развилка,

⁴ Олонецкие губернские ведомости. 1872. № 76.

⁵ Мамонтова Н.Н., Муллонен И.И. Прибалтийско-финская географическая лексика Карелии. Петрозаводск, 1991. С.53.

⁶ О происхождении топоосновы Суй- из *suvi* см.: Муллонен И.И. Топонимия Заонежья: словарь с историко-культурными комментариями. Петрозаводск, 2008. С. 51.

⁷ Подробнее о топооснове Гангас- см: Муллонен И.И. Топонимия Заонежья: словарь с историко-культурными комментариями. С. 74.

⁸ Геологический словарь. М., 1955. Т.1. С. 286; Бархатова В.П. К геологии бассейнов юго-восточного побережья Онежского озера и верховьев реки Онеги. М.; Л., 1941. С. 47-48.

⁹ Муллонен И.И. Топонимия Заонежья: словарь с историко-культурными комментариями. С. 211.

¹⁰ Список населенных мест Олонецкой губернии по сведениям за 1905 г. Петрозаводск, 1907. С.164.

¹¹ Муллонен И.И. Топонимия Присвирья: проблемы этноязыкового контактирования. С. 65-66.

¹² Мамонтова Н.Н., Муллонен И.И. Прибалтийско-финская географическая лексика Карелии. С. 12.

¹³ Генеральный план Вытегорского уезда Олонецкого наместничества (РГАДА. Ф. 1356. Оп. 1. Д. 3262–3271).

разветвление (например, дороги, реки, ручья)'.¹⁴ Исторический топоним Саржа относится к водотоку, который показан на карте как образованный в результате слияния двух равных по длине ручьев. В результате аналогичного соединения водотоков образуются гакукская Сара и слободской Сула-сарь, где *-сарь* в данном случае восходит не к вепс. *sar'* 'остров', а к указанному вепс. *sar*. Как развилка должна была восприниматься и куржекская Сарожа, которая в верхнем течении принимает приток – Малую Сарожу. При этом их гидрологические характеристики до слияния сопоставимы: длина Сарожи – ок. 6 км, Малой Сарожи – ок. 8 км, истоками обеих являются озёра.

5.3. Наличие островов.

Сарбочага, оз. (Чекша-речка), где *Сар-* < вепс. *sar'*, карел. *suari* 'остров'. На озере действительно имеется крупный остров.

5.4. Наличие ям на водных объектах.

Овдозеро, оз. (Сойдозеро), где *Овд-* < вепс. *houd* 'яма'. По сообщению местных жителей, вода из озера может уходить зимой через яму на дне озера и затем возвращаться обратно. Подтверждают это и научные данные, согласно которым Овдозеро – карстовое озеро с периодическими резкими колебаниями уровня воды.¹⁵

6. Особенности растительности.

Нисельга, покос (Куржекса) < вепс. **Nin'sel'g*, где *nin'* 'липа', *sel'g* 'поросшая лесом гора, сельга'. Указанный топоним маркирует места произрастания редкой в данных местах липы – наши информанты сообщают, что в Нисельге «липу драли».

Шидра / Шидрой, руч. (Тудозеро), протекающий рядом с бол. *Шидры* (Тудозеро), где *Шидр-* соотносится с саам. *sëuter*, *sieuter*, *sievter*, *söötir* 'белый или торфяной мох'.¹⁶ Торфяной мох (*Sphagnum*) – основное растение-торфообразователь. Научные исследования подтверждают, что в указанном районе в болотах Прионежской низменности (Онегозерской впадины) располагаются особенно мощные и обширные торфяные массивы,¹⁷ а возраст базальных горизонтов торфяника на болоте Шидры составляет 9360±50 лет.¹⁸ При этом восточнее указанного болота настолько крупные массивы болот отсутствуют.

7. Особенности животного мира.

Пальсельга, подводная гряда на Онежском озере (Андомская гора), где *Паль-* < вепс. *pal'l'* 'рыба палия (*Salvelinus*)'. Ихтиологические данные подтверждают, что в районе Пальсельги имеются значительные скопления палии.¹⁹

Чекша, р., вытекает из оз. *Чекшезера*, впадает в р. Андому, на р. *Чекше* находилась д. Чекша-речка, на озере – д. *Чекшезеро* (Чекша-речка), Чекша, д. на противоположном от впадения р. Чекши берегу р. Андомы (Мальян). С лингвистической точки зрения топооснова *Чекш-* может восходить как к прасаам. **śekše* 'осень', в топонимии указывающему на осеннюю стоянку, так и к прасаам. **śëkše* 'скопа, орел-рыболов'.²⁰ Однако, учитывая, что именно в районе устья р. Чекши – на Мальянских порогах реки Андомы и конкретно в осенний период (с 25 сентября по 14 октября) происходил нерест самой ценной рыбы Онежского озера – благородного лосося (*Salmo salar*),²¹ следует отдать предпочтение первой из указанных этимологий.

Таким образом, приводимые в статье этимологии свидетельствуют о былом расселении в юго-восточном Обонежье вепсского и карельского, а также более раннего по времени населения, в языковом отношении близкого прасаамскому. При этом у последнего имелись временные (сезонные) поселения.



¹⁴ Мамонтова Н.Н., Муллонен И.И. Прибалтийско-финская географическая лексика Карелии. С. 88.

¹⁵ Куликов В.С., Богачев М.А., Ильин В.А. Уникальная географическая точка России // Поморье в Баренц-Регионе: Экология, экономика, социальные проблемы, культура: Тез. III Междунар. конф. Архангельск, 1997. С.236.

¹⁶ Матвеев А.К. Субстратная топонимия Русского Севера. Екатеринбург, 2007. Ч.3. С. 159.

¹⁷ Бархатова В.П. К геологии бассейнов юго-восточного побережья Онежского озера ... С. 110.

¹⁸ Демидов И. Н. О максимальной стадии развития Онежского приледникового озера, изменениях его уровня и гляциоизостатическом поднятении побережий в позднеледниковье // Геология и полезные ископаемые Карелии. Петрозаводск, 2006. Вып.9. С. 179.

¹⁹ Шууров И.Л., Широков В.А., Лукин А.А., Ивантер Д.Э. Другие лососевые // Биоресурсы Онежского озера. Петрозаводск, 2008. С. 119.

²⁰ Матвеев А.К. Субстратная топонимия Русского Севера. Екатеринбург, 2004. Ч.2. С. 100.

²¹ Смирнов Ю.А. Лосось Онежского озера: биология, воспроизводство, использование. Л., 1971. С. 43, 73, 78.

НАУЧНОЕ ИЗДАНИЕ

РЯБИНИНСКИЕ ЧТЕНИЯ-2015

Материалы VII конференции по изучению
и актуализации культурного наследия Русского Севера

Фото на обложке О. А. Семененко

Изготовлено и отпечатано в ООО «МАКС-ПРИНТ»,
304007, г. Воронеж, Ленинский проспект, д. 94, корпус 5, к. 52,
тел. 8 (473) 258-05-62